実用中国語学院
Practical Chinese School

実用中国語学院だより

Vol.29

発行日:2009 年 12 月 1 日

【発行元】 実用中国語学院　（住所）〒541-0053　大阪市中央区本町 3-5-5　カネセビル６F
（TEL）０６－６１２５－４７６１　（FAX）０６－６１２５－４７６２
（ URL）　http://www.jituyou.com
（e-mail）　practical-ch@jituyou.com または formmail@jituyou.com

采訪学生

落ち着いた佇まいと、少しハスキーな声が魅力的な K さんは、研修などを請け負う会社にお勤めのキャリアウーマンです。最近はキャリアカウンセラーの資格も取って、更なるスキルアップを目指していらっしゃるとか。将来は中国でもその知識を生かしていきたい、と抱負を語って下さいました。そして、登山とカンフー小説が趣味だという意外な一面も見せてくれました（インタヴュー中にとってくれたカンフーの決めポーズがカッコイイ！）。弁論大会では“一人漫才”で楽しませてくれた K さん、今回は“単独インタヴュー”をどうぞ！

上海に行って全然通じなかったことで、今度こそは、と逆に一念発起しました。

質問 1. 中国語の勉強を始めたきっかけは？

大学で東洋史を専攻していた頃、中国語のできる親友と 1 カ月位中国を旅行したのがきっかけで、自分でも話せるようになりたいと思いました。その後断続的に勉強したのですが、3 年前に上海へ行った際、全然通じなかったことで、逆に一念発起し、今度こそ物にしたいと思いました。会社から近くて、対応も良かったですし、発音をしっかりやってくれるということで、ここを選びました。

質問 2. 中国語を勉強して面白い！と感じることは？

漢字です。日本語の漢字の源がここにあるんだなぁ、と感じることができて、面白いです。同じような字なのに発音や文法がこんなにも変化しますからね。それと、発音の美しさにも惹かれます。特に映画を見るとそう感じますね。でも、最初は変な音だなって思っていましたけど。（笑）

質問 3. 中国語を勉強して辛い…と感じることは？

発音全般が難しいですが、特に声調が苦手ですね。音節自体は結構耳に残っているのですが、声調がなかなか思い出せないことが多くて、それで話に詰まってしまうこともあります。それに変調が多いのも難しいと感じます。

質問 4. 普段どのように勉強されていますか？

復習の時間がなかなか取り難いのですが、予習はするようにしています。予習してきた構文などを、授業の中でなるべく使っていくようにしています。

家では単語の暗記が中心です。これまでは余り声に出して読まなかったのですが、弁論大会の練習ではしつこい位読んで、CD も沢山聞いて音で覚えるようにしました。大変でしたが、とてもいい経験でした。それ以来声に出すことを重視しています。台所に野菜の名前を貼って、見る度に読んでみるなど、身辺の単語から覚えています。

普段は数字を見かけたら読んでみたり、中華料理のメニューを中国語読みしてみたり、できるだけ日本語を介さずに直接読むようにしています。

↑富士山にも一人で登ったという K さん、次は黄山が目標だとか。その意気で中国語の山も制覇して下さい！加油！

質問 5. 中国語を使った今後の目標は？

一人で中国を旅行したいです。以前チベットに行ったときはツアーでしたので、余り自由に回れなかったですが、今度は好きな所に一杯滞在していきたいですね。

質問 6. 中国語以外で中国に興味のあることは？

カンフーを題材とした小説を数多く執筆している作家、金庸（JīnYōng）の小説を読破したいですね。彼は中国の伝統的な武術の流派間の攻防をよく描いていて、日本でも高い人気を誇っています。

質問 7. 学院に対するご意見、ご感想、ご希望など？

授業だけでなく、宿題の添削や自習室の用意など、丁寧さを感じます。講師もよく訓練されているのが分かるので、どの先生でも安心して受けられますね。最初は授業の流れが理解し難かった面もあったので、もう少し分かり易くしてもらうと、新しく始める方は助かると思います。

それと、良いクラスメートにも恵まれていますし、毎回とても楽しいです！

K さん
セミプライベートコース・初級レベル
★中国語学習歴：　２年半
★好きな中国の都市など：上海、西蔵（チベット）
★好きな中国の映画：　『覇王別姫』
『グリーンデスティニー（卧虎藏龙[wòhǔcánglóng]）

～杭州から、こんにちは！～

本科セミプライベート元受講生
Oさん

みなさんこんにちは。私は2008年４月～2009年８月まで本科で勉強していたOと言います。今私は浙江省杭州市にある浙江大学で留学生活を送っています。

浙江大学は杭州市内に５つのキャンパスがあり、1897年に設立され、今年で112年を迎える歴史ある大学です。校内はとても広くきれいで教室や体育館、寮だけでなく、スーパーや美容室、郵便局、旅行社など色んな施設が充実しています。食堂も日本と違い、中国各地方の料理を食べることができます。そしてすごく安くておいしいです。授業は思っていた以上に難しく、毎日予習、復習、宿題で１日があっという間に過ぎていきます。最初は先生の話の速さについていけず、またクラス内の差も大きいので、人と比べては落ち込み泣いてばかりでしたが、約２か月が経った今、クラスメートとの差はともかく、先生の話がようやく聞き取れるようになってきたことがすごく嬉しくて、やっぱり中国語はおもしろい、やめられないと日々思う今日この頃です。でもまだ杭州の方言は聞き取れないですけどね……。

杭州と言えばやはり西湖をまず思い浮かべますよね？私も何度か行きました。杭州市はすごく緑が多く、すごくきれいでゆったりとした良い街です。西湖の周りはもちろん観光客も多く、週末には色々なイベントもあります。朝は多くの年配の人が散歩、昼は家族連れ、観光客でにぎわい、夜はカップルが静かに時を過ごしています。雨の西湖もまたいいですよ。少し霧がかっている方が西湖の独特の、幻想的な顔を見ることができて私はオススメです。

そして私が杭州に来て最初に素敵だなと思ったのが、杭州市のロゴマークです。杭州の雰囲気を上手にロゴマークにしていると思うので、皆さん見てみて下さい。

今年は中国建国 60 周年という節目の年でもあったので、街の中もお祝いのムードで賑わっていました。

西湖を中心としたこの杭州の空の下で今日私が中国語を学べているのも、先生方のご指導があったからこそです。本当に感謝しています。時々日本が恋しくなりますが、もう少しここで、１日でも無駄にしないよう頑張ります。皆さん、次回は食事会で会いましょうね！！

以前、第16号学院便りでインタヴューに応じて下さったOさんが、今回は留学先から寄稿して下さいました。当学院でも一生懸命頑張る姿がとても印象的でしたが、その甲斐あって見事トップのクラスに入学されたとのこと。先日は、スピーチコンテストに選抜されたとのお便りも頂きました。着実に夢へ向かって歩むOさん、とってもとっても応援したい気持ちでいっぱいです！やったね✌！！これからも加油！

✌日本と西湖の意外な関係✌

西湖が多くの恋人たちを惹きつけるのは、その畔にある雷峰塔に纏わる伝説のせいかも知れません。民話「白蛇伝」では、書生に助けられた白蛇が、その恩返しのため美しい女に化けて、書生と結婚します。しかし僧に見破られ、その法力で雷峰塔の下に封印されてしまいます。これを哀れんだ人々は、雷峰塔が倒れた時、彼女が再び恋人と会えるのだ、と言い伝えてきました。実はこの「白蛇伝」、日本最初のアニメ映画となり、宮崎駿などアニメ界の巨人たちに大きな影響を与えたのです。そんな意外な関係があったのですね。

余談ですが、実はこの雷峰塔、元の塔は1924年に倒れてしまい、現在の塔は2002年に再建されたものです。道理で新しいわけですが、さて、気になる白蛇の恋は…？どこかで幸せに暮らしているといいですね。

介绍老师

【韩 璐 老师】

星座：狮子座

血型：B型

大家好，我叫韩璐，来自中国的河南省郑州市。我名字中的“璐”字有美玉的意思，那是我的父母希望我成为像玉石一样美丽无暇的女孩儿。我喜欢到各处去旅游。在中国，除西藏以外，我已经走遍了每一个省，当然有工作原因也有个人旅行。我的愿望是周游世界，尝试各种风俗，体验各国风情。

带着这样的梦想，在 1999 年我第一次来到日本北海道的札幌，开始了 6 年的留学生活。

在北海道，我不但学习了日语和各种专业知识，而且札幌的“冰雪节”，“ソーラン祭り”和富良野美丽的薰衣草也让我感受到日本的热情，浪漫。

为了学以致用，在 2005 年的春天我回到中国，在上海的一家日资企业开始了我的工作生涯。在工作中我用日语和汉语成为中日双方员工沟通的桥梁。我通过对两种语言及文化的理解和运用，愉快地度过了近 4 年的职业生活，同时也体现了自我价值。

现在我再一次来到日本，选择在实用中国语学院工作，希望能够和大家在美丽深奥的汉语世界里，愉快的学习，和大家共同进步。谢谢！

皆さんこんにちは。私は韓璐と申します。中国は河南省鄭州市から参りました。私の名前にある「璐」の字には美しい玉という意味があり、玉石のように非の打ち所がないほど美しい女の子になってくれるようにとの願いを込めて、父母が付けてくれたものです。私は各地を旅行するのが好きです。中国では、チベットを除く全ての省を訪れた事があります。もちろん個人旅行だけではなく、仕事の関係もありました。私の願いは世界を周遊して、色々な風俗や各国の風土人情を体験する事です。

こんな夢を抱いて、私は 1999 年に初めて北海道の札幌に来て、6 年間の留学生活を始めました。

北海道で、私は日本語や色々な専門知識を学んだだけではありません。札幌の「雪祭り」や「ソーラン祭り」、そして富良野の美しいラベンダーからも、私は日本の情熱とロマンを感じ取る事ができました。

学んだ事を実際に役立てるために、2005 年の春、私は中国に戻って、上海のとある日系企業にて自分のビジネスライフを開始しました。仕事の中で、私は日本語と中国語を使って、中日双方のスタッフ達の意思疎通の橋渡し役を務めました。私は、二つの言葉と文化に対する理解と活用を通じて、4 年近くに及んだ会社生活を楽しく過ごすことができ、同時に自己価値をも体現する事ができました。

いま私は再び日本に来て、実用中国語学院で仕事をする道を選びました。美しくて奥深い中国語の世界の中を、皆さんと一緒に学び、一緒に進歩していきたいと願っています。ありがとうございました！

勉強の疑問・質問にお答えします。

学习咨询

手紙の書き方　No.2

今回は実際の手紙の文面に注釈を入れてみました。漢字だらけだと、途端に苦手意識が働く人が多いようですが、よ～く見て下さい。ほとんどが第 15 課位までに習う簡単な単語ですよ！

称谓(chēngwèi)：通常の友人なら名前だけでも OK！家族や親友など特に親しみを表すなら前に「亲爱的…」、敬意を表すなら「尊敬的…」を付けると良い。宛名の後ろには「～様」のような便利なものがないので、その時々に応じて使う(前号の「学习咨询」①を参照)。宛名の後のコロン「：」は必要。

尊敬的李力先生：

　您好！

　好久没给您写信了，最近工作忙吗？您爱人也好吗？

　现在我在北京的一家贸易公司工作。我每天从早上九点到晚上六点上班。下班以后，我还要写很多报告。虽然工作很紧张，但是我觉得很有意思。

　最近我们公司要跟大阪的一家机械公司合作。因为我们公司在日本没有工作人员，所以我想请您帮忙。您能不能帮一下？

　今天就写到这儿，我等您的回信。

　祝

工作顺利

问候语(wènhòuyǔ)：2文字空けて書く。相手の年齢や状況によって多少表現を変える(前号の「学习咨询」②を参照)。

正文(zhèngwén)：段落は2文字空けて書く。無理に難しくせず、意味をはっきり書けば良い。

最後は右に寄せて差出人と日付を入れる。

北京第一贸易有限公司

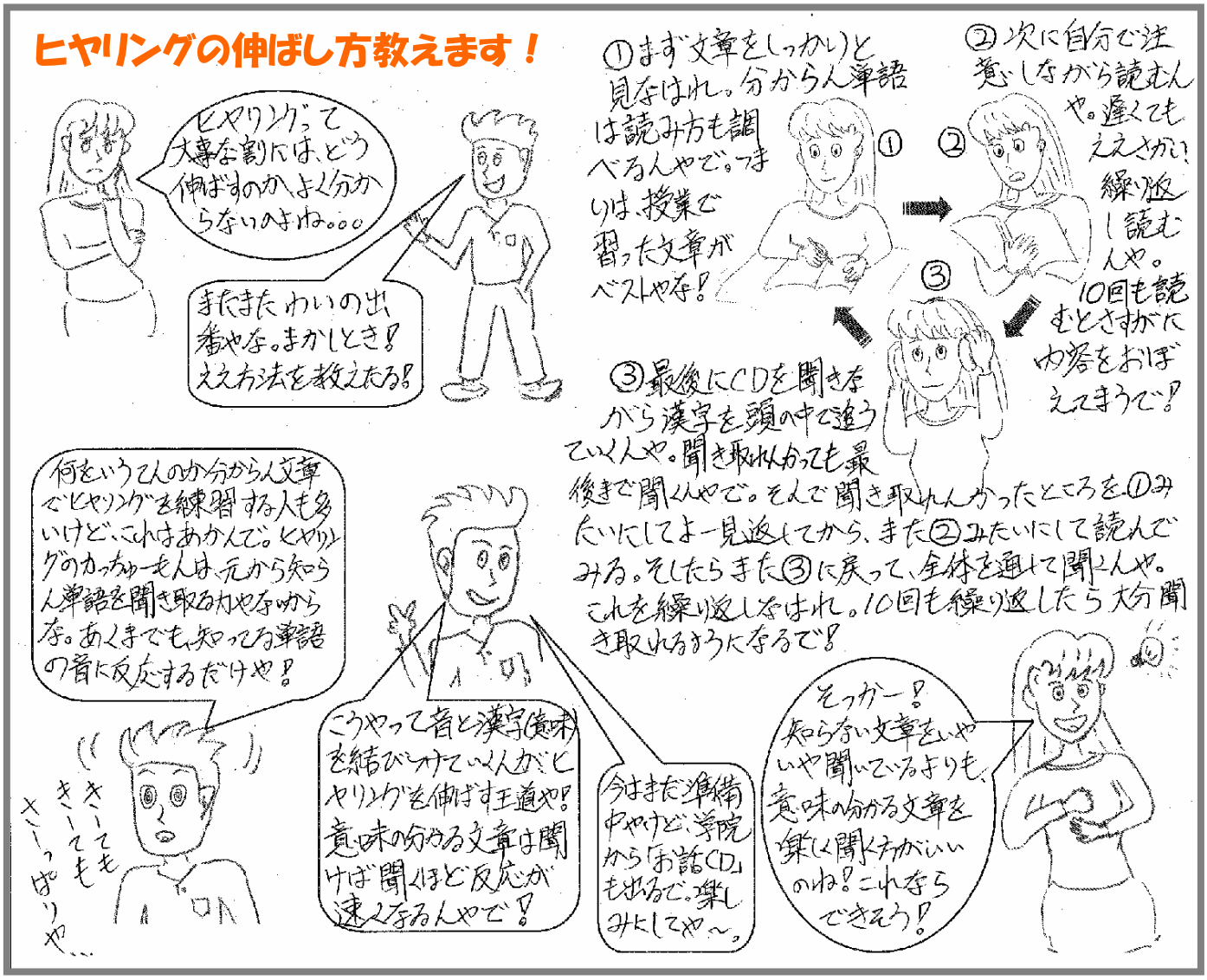
田中 太郎

2009 年 11 月 30 日

署名(shǔmíng) 和日期：相手との関係によって自分の身分(「朋友」「学生」「儿子」など)を名前の前に書く。商売の付き合いなら、会社名と肩書きで十分。

结尾(jiéwěi)：結びは2行を使い、最初の行は2文字空ける。他に「此致」「恭祝(gōngzhù)」「顺颂(shùnsòng)」などもよく使われる。下の行は空けずに書き、他に「敬礼」「生活愉快(shēng huóyúkuài)」「健康长寿(jiànkāngchángshòu)」「全家幸福(quánjiā xìngfú)」など相手の状況に応じてお祝いの言葉を書く。(前号の「学习咨询」③を参照)。

○今回も陳燕が担当しました。ご意見ご質問お気軽にお寄せ下さい。



↑発音が多少違っていても、自分で読んだ文章は覚え易くなります。大事なのは「内容が分かっている文章を聞取れるようになる」ことです。学院ではその役に立つ「お話 CD」を製作中です。次月号で詳細をお伝えします。お楽しみに！（李）

ちょっとお知らせです。

■年末年始のお休みについて

本年も残りわずかとなりました。年末年始は<u>12月30日（水）～1月5日（火）お休み</u>いたします。どうぞよろしくお願いいたします。皆様良いお年を！

■「<u>上海万博直前ツアー</u>」について

来年２月予定の、当学院が本格的に募集する初のツアー計画が進行中！講師と行くので、できるだけ既成ツアーにはない「現地人感覚の上海」を盛り込んでいきたいと思っています。因みに、今回は<u>旧暦の大晦日と正月（春節）も楽しめる</u>という幸運があります。

現在 JTB さんと交渉中ですが、皆様のご希望やアドバイスを募集中です。もちろん「自分は行けないけど…」という方でもOK！どしどしお寄せ下さい！

【 編 集 後 記 】

◆11／14(土)に 18 名(講師含)で懇親会を開きました。四川火鍋を囲んでの楽しい3時間でした。今回は女性が多かったのですが、辛いのも気にせず皆さん一杯食べたのにはびっくりです。次は来年 3 月にギョーザパーティを計画中です！

◆11／22(日)に当学院で行われた中国語検定に26名が受検されました。結果は次回発表します！

◆記事に関するお問い合わせ、ご意見はもちろん、記事のネタもお受付いたします。事務所、または下記メールアドレスまでご連絡下さい！

practical-ch@jituyou.com

どうぞよろしくお願い致します。